

No. 246.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Notice to Mariners is published for general information.

By Command, W. H. MARSH, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 2nd December, 1879.

Government of China.

NOTICE TO MARINERS, [No. 107.]

CHINA SEA.

YANGTZE RIVER—SHANGHAI DISTRICT.

"Lismore" Wreck Light-Boat.

Notice is hereby given that the Brig Condor has been sunk where the Lismore wreck Light-boat was formerly moored. A white light will be shown from the wreck when the weather allows.

The Light-boat has been re-moored about 300 feet to the East of the wreck Condor, and will continue to show a red light with a white one underneath it as before.

By order of the Inspector General of Customs, DAVID M. HENDERSON, Engineer-in-Chief.

IMPERIAL MARITIME CUSTOMS, ENGINEERS' OFFICE, SHANGHAI, 24th November, 1879.

MAGISTRACY, HONGKONG, 1st December, 1879.

Summary of cases deserving notice decided at the Magistracy of Hongkong, from 22nd to 28th November, 1879, both days inclusive.

Larceny.

1. Wong A-loi, a hawker, was, on the 28th ultimo, convicted of stealing a fowl, the property of Tang A-i, and sentenced to three months' imprisonment with hard labour.

Larcenies from the person.

2. Ho A-ming, a tailor, was, on the 22nd ultimo, convicted of stealing one pair of ear-rings with jade stone, drops from the person of one Yéung Út-hi, and sentenced to six months' imprisonment, the first and last fourteen days to be in solitary confinement, the rest with hard labour, in addition to an exposure in the stocks for six hours the day previous to his release.

3. K'wong A-ping, a marine hawker, and Hung A-pák, a hawker, were each convicted and sentenced to six months' imprisonment with hard labour for stealing one silver watch from the person of one Ch'an A-ü in the P'ò-lok theatre.

憲報第 二 百 四 十 六 號 己 卯 年 十 月 十 八 日 示 輔 政 使 司 馬 奉 督 憲 諭 將 以 下 告 示 抄 印 俾 衆 週 知

稅務營造處總營造司韓 通曉諭事照得本總營造司 前奉 總稅務司赫 憲制行以沿海沿江建造燈塔浮樁等 事或係創設或宜改移或有增添或須裁撤營造既 有變更務即隨時彰明出示通曉各處俾得行海船 隻周知徧喻等因茲本總營造司查江海關稅務司 所屬界內吳淞口外現有沉兩枝桅夾板船一隻 合將其情勢開列於左 計開一吳淞江口外於理 司摩沉船地方從前燈船所泊之處現有兩枝桅夾 板船西音名爲昆墮兒昨日被碰沉沒現在該處仍 設白光燈於無風霾天氣均可點照以誌沉船之處 其該地方向來原泊燈船現經移向昆墮兒夾板沉 船之東約廿五丈左右照舊續點上懸紅光燈下懸 白光燈庶無誤觸之虞 爲此合即遵行出示通曉 各處船隻其務宜留心詳記以免疎虞勿忘勿忽切 切特示 光緒五年十月十一日第一百零七號示

香港巡理 府自己卯 年十月初 九日起至 十五日止 所判案情 選錄於後

黃亞來小販 者也於本月 十五日偷去 鄧亞二鷄一 隻被執到案 官斷監禁三 個月並作苦 工蓋其前因 偷竊被監一 次乃舊匪也 何亞明縫衣匠也 鄺亞炳洪亞栢 於本月初九日搶 去楊悅喜耳環一 對耳扣一雙被拿 解案官判監禁六 個月首尾十四日 困於幽牢餘則充 作若工另發往當 衆處枷號六點鐘 下獄乃舊匪也

Unlawful possession.

4. Wong A-tak, a coolie, was, on the 22nd ultimo, convicted of having possession of about seven cattles of coal for which he could give no satisfactory account, and fined \$25, in default of payment, to be imprisoned for three months' with hard labour. The accused was identified as having been once previously convicted and punished for larceny.

Breach of the "Excise Ordinance (Opium) 1858-1879."

5. Ho A-sau, a school master, was, on the 26th ultimo, convicted of having in his possession, a quantity of prepared opium, without a permit from the opium farmer, and fined \$50 or one month's imprisonment. The opium found was ordered to be forfeited and given together with a moiety of the fine if paid to the opium farmer.

6. T'am A-fan, an actor, was, on the 27th ultimo, convicted and sentenced to pay a fine of \$60 or four weeks' imprisonment, for having in his possession a quantity of prepared opium, without a permit from the opium farmer. The opium and a moiety of the fine were directed to be disposed of in the same manner as in the above case.

Exposing for sale unwholesome meat.

7. Li A-hing, described as having no occupation, was convicted on the 25th ultimo, of exposing for sale about 40 lbs. of beef, which was in an unwholesome condition and unfit for human food, and fined £5 or four weeks' imprisonment with hard labour.

Breach of "The Public Gambling Amendment Ordinance, 1876."

8. P'un A-sz, a coolie, was, on the 28th ultimo, convicted and fined \$200, or six months' imprisonment with hard labour, for keeping a public gambling house at No. 4, Pound Lane.

No. 200.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

Notice is hereby given that, after the next Chinese New Year Holidays, a fee of one dollar each will be payable monthly, in advance, by all the Scholars attending the Government Central School.

By Command,

W. H. MARSH,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 3rd October, 1879.

來 歷 不 明 案
黃亞德肩挑之流
于本月初九日有
煤炭七斤被差見
之詢其物所由來
該犯含糊以對故
拿到案官判罰銀
廿五圓否則監禁
三個月並操苦工
蓋其前因偷竊繫
獄一次乃舊犯也

違 洋 煙 例 案
何亞秀教館先
生也於本月十
三日携帶洋煙
被獲到案官判
罰銀五十圓否
則監禁一月抵
消所獲之煙盡
行充公以儆效
尤

譚亞分優伶也
於本月十四日
携帶洋煙被獲
到案官判罰銀
六十圓不完罰
欸監禁四個禮
拜抵消

發 賣 無 益 之 肉
李亞興賦閒
者也于本月
十二日携帶
牛肉約四十
磅到港發賣
被執解案官
斷罰銀五磅
不能輸出監
禁苦工四個
禮拜因其牛
有病而宰之
該肉不堪適
口故有是判

賭 博 案

潘亞四挑
夫也於本
月十五日
在磅巷第
四號屋內
開設賭館
被拿解案
官斷罰銀
二百圓否
則監禁六
閱月并作
苦工

憲 報 第 二 百 號

輔政使司馬 為
曉諭事照得現奉
督憲定擬各學童入國
家大書院肄業者計自
來年華人新歲放假後
起每名每月收修金銀
壹大圓上期送繳為此
特示週知
己卯年八月十八日示